



Avril 2017

You raise me up

"You Raise Me Up" fut d'abord un air de musique instrumentale composé en 2002 par Rolf Løvland du duo irlandais-norvégien Secret Garden. Il est inspiré par une mélodie irlandaise bien connue, "Londonderry Air".

Les paroles ont ensuite été écrites par le romancier Brendan Graham.

Parmi les nombreux artistes qui ont repris cette chanson, c'est surtout Josh Groban qui l'a popularisée en 2003, suivi par le groupe irlandais Westlife.

Jouée pour la première fois aux funérailles de la mère de Rolf Løvland, cette chanson est ainsi devenue un tube des années 2000.

Elle est également chantée comme un hymne contemporain dans des services religieux.

Paroles et traduction

When I am down, and, oh, my soul's so weary
Quand je vais mal, oh, mon âme est si lasse
When troubles come, and my heart burdened be
Quand les problèmes viennent et que mon cœur est accablé,
Then, I am still and wait here in the silence
Alors je suis immobile et j'attends ici en silence,
Until you come and sit a while with me
Jusqu'à ce que tu viennes et que tu t'assoies un moment avec moi.
You raise me up, so I can stand on mountains
Tu m'élèves, alors je peux me tenir sur des montagnes.
You raise me up to walk on stormy seas
Tu m'élèves pour marcher sur des mers déchaînées.
I am strong when I am on your shoulders
Je suis fort quand je suis sur tes épaules.
You raise me up to more than I can be
Tu m'élèves vers plus que je puisse être
There is no life, no life without its hunger
Il n'y a pas de vie, pas de vie sans sa faim
Each restless heart beats so imperfectly
Chaque cœur agité bat si imparfaitement
But when you come and I am filled with wonder
Mais lorsque tu viens et que je suis rempli d'émerveillement
Sometimes, I think I glimpse eternity.
Quelquefois, je pense apercevoir l'éternité.
You raise me up, so I can stand on mountains
Tu m'élèves, alors je peux me tenir sur des montagnes.
You raise me up to walk on stormy seas
Tu m'élèves pour marcher sur des mers déchaînées.
I am strong when I am on your shoulders
Je suis fort quand je suis sur tes épaules.
You raise me up to more than I can be
Tu m'élèves vers plus que je puisse être